

SYLABUS – OPIS ZAJĘĆ / PRZEDMIOTU

I. Informacje ogólne

1. Nazwa zajęć/przedmiotu: **Historia literatury afrikaans**
2. Kod zajęć/przedmiotu: [15-HLAF-PA-12-22](#)
3. Rodzaj zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny): obowiązkowy
4. Kierunek studiów – **filologia angielska, spec. południowoaf**
5. Poziom studiów (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie): I stopnia
6. Profil studiów (ogólnoakademicki / praktyczny) – **ogólnoakademicki**
7. Rok studiów (jeśli obowiązuje) – III
8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h ĆW) – 30 + 30 = 60h K
9. Liczba punktów ECTS – 5+ 5 = 10
10. Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail wykładowcy (wykładowców*) / prowadzących zajęcia – [prof. dr hab. Jerzy Koch; \[jkoch@amu.edu.pl\]\(mailto:jkoch@amu.edu.pl\)](#); [prof. dr hab. Paweł Zajas, \[zajas@amu.edu.pl\]\(mailto:zajas@amu.edu.pl\)](#); [dr Małgorzata Drwał, \[maldrw@amu.edu.pl\]\(mailto:maldrw@amu.edu.pl\)](#), [Karen Kuhn, MA, \[karen@amu.edu.pl\]\(mailto:karen@amu.edu.pl\)](#)
11. Język wykładowy – polski, afrikaans
12. Zajęcia / przedmiot prowadzone zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie) - nie

*proszę podkreślić koordynatora przedmiotu

II. Informacje szczegółowe

1. Cele zajęć/przedmiotu:

przekazanie wiedzy z zakresu historii literatury afrikaans od okresu kolonialnego do czasów współczesnych włącznie
rozwinięcie zdolności krytycznej analizy tekstów literackich
rozwinięcie umiejętności zastosowania metod badania literatury w analizie tekstów literackich
wyrobienie umiejętności czytania krytycznych opracowań oraz ich wykorzystania w analizie tekstów literackich
rozwinięcie umiejętności komunikacji i pracy w grupie

2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują):

Potwierdzona wiedza i umiejętności z zakresu historii literatury innego języka (np. z literatury polskiej, angielskiej); znajomość j. afrikaans na poziomie B1

3. Efekty uczenia się (EU) dla zajęć i odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku studiów:

Symbol EU dla zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia EU student /ka:	Symbole EU dla kierunku studiów
HLAF-PA_01	przywołuje i rozpoznaje główne tendencje	K_W02, K_W03,

	historycznego rozwoju literatury afrikaans	K_W04, K_W06,
HAF-PA_02	analizuje i interpretuje tekst literacki w kontekście historycznym	K_U02, K_U03, K_U05, K_U08, K_U10
HAF-PA_03	czyta ze zrozumieniem teksty napisane w języku afrikaans z okresu kolonialnego (Cape Dutch/Kaaps-Hollands) oraz współczesnym afrikaans należące do różnych rodzajów i gatunków literackich	K_U10
HAF-PA_04	czyta ze zrozumieniem naukowe teksty krytyczne i ocenia je	K_U10,
HAF-PA_05	wykorzystuje opracowania krytyczne w analizie tekstów literackich	K_U09, K_U10
HAF-PA_06	proponuje własną interpretację tekstów i bierze aktywny udział w dyskusji na zajęciach	K_U11, K_U12
HAF-PA_07	korzysta ze źródeł literaturowych, w języku polskim, afrikaans i angielskim	K_U02, K_U03, K_U10
HAF-PA_08	zna i prawidłowo posługuje się podstawowymi pojęciami z zakresu literaturoznawstwa	K_W10
HAF-PA_09	wyciąga wnioski i porządkuje efekty dyskusji	K_U06, K_U15
HAF-PA_10	cechuje się tolerancją wobec innych kultur	K_K10

4. Treści programowe zapewniające uzyskanie efektów uczenia się (EU) z odniesieniem do odpowiednich efektów uczenia się (EU) dla zajęć/przedmiotu

Treści programowe dla zajęć/przedmiotu	Symbol/symbole EU dla zajęć / przedmiotu
Południowoafrykańska historiografia literacka: zarys problematyki	15-HAF-PA_01-10
Okres panowania holenderskiego (1652-1806): <i>Daghregister</i> Jana van Riebeecka, dziennik, pamiętniki, tradycja ustna	15-HAF-PA_01-10
Okres panowania angielskiego i republik burskich (I): <i>Lied ter Eere van de Swellendamsche en Diverse andere Helden</i> , rozwój pietyzmu (Catharina Allegonda van Lier, Meent Borchers), krytyki i teatru (J. Suasso da Lima)	15-HAF-PA_01-10
Okres panowania angielskiego i republik burskich (II): „Wenus Hotentocka” – wyznaczniki dyskursu, <i>De nieuwe ridderorde of De Temperantisten</i> Charlesa Etienne’a Boniface’a, <i>Kaatje Kekkelbek or Life Among the Hottentots</i>	15-HAF-PA_01-10
Emancypacja literatury. Okres ruchów językowych (druga połowa XIX wieku) (I): Piśmiennictwo afrikaans-arabskie, Abu Bakr i Ruch Językowy Kapsztadzki Muzułmanów	15-HAF-PA_01-10
Poglądy i teorie na temat genezy języka afrikaans	15-HAF-PA_01-10
Emancypacja literatury. Okres ruchów językowych (druga połowa XIX wieku) (II): Piśmiennictwo misyjne, <i>Benigna</i> H.B. Marxa i Ruch Językowy Braci Morawskich	15-HAF-PA_01-10
Świadome kształtowanie literatury: organizacja i standaryzacja (druga połowa XIX wieku): Ruch Biblijny, Ruch Afrykanerski, Ruch Holenderski	15-HAF-PA_01-10
Wojna anglo-burska w literaturze afrikaans (1899-1902 i po 1902) – Totius i J.F.E. Celliers. C. Louis Leipoldt	15-HAF-PA_01-10
Pokolenie Lat Dwudziestych (1902-1935) – C.J. Langenhoven, Eugène Marais, A.G. Visser, T. van den Heever	15-HAF-PA_01-10
Pokolenie Lat Trzydziestych – Dertigerzy (<i>Dertigers</i>): przełom estetyczny, W.E.G. Louw, N.P. van Wyk Louw, Elisabeth Eybers, Uys Krige	15-HAF-PA_01-10
Tradycja realistyczna w prozie. Powieść farmerska / wiejska (<i>plaasroman</i>)	15-HAF-PA_01-10
Surrealizm: Jan Rabie, autor zbioru opowiadań 21 jako poprzednik pokolenia Lat Sześćdziesiątych – Sestigerów (<i>Sestigers</i>)	15-HAF-PA_01-10
Przemiany w prozie – André P Brink, Etienne Leroux, Chris Barnard, Karel Schoeman – świadomość społeczna i wpływy zewnętrzne w prozie; powieść <i>Sewe Dae by die Silbersteins</i> .	15-HAF-PA_01-10

Wpływ pokolenia Sestigerów na poezję. Poeci: SJ Pretorius, Peter Blum, Breyten Breytenbach i Adam Small.	15-HLAF-PA_01-10
Poezja lat siedemdziesiątych i rozwój feminizmu – Antjie Krog i Wilma Stockenström w kontekście twórczości kobiet.	15-HLAF-PA_01-10
Nowele z lat osiemdziesiątych – „literatura wojenna“ i oddziaływanie konfliktów wewnętrznych i zewnętrznych na literaturę. Rozwój literatury gejowskiej. Etienne van Heerden, Alexander Strachan, Koos Prinsloo, Koos Kombuis i in.	15-HLAF-PA_01-10
Przegląd historyczny rozwoju pisarstwa Kolorodów i Czarnych: poezja i proza. Adam Small, Peter Snyders, SV Petersen, EKM Dido i in.	15-HLAF-PA_01-10
Literatura przełomu politycznego lat dziewięćdziesiątych. Marlene van Niekerk, <i>Triomf</i> .	15-HLAF-PA_01-10
Współczesna literatura fikcjonalna i poezja – obecna sytuacja i perspektywy rozwojowe literatury afrikaans. Powieść André P Brinka <i>Bidsprinkaan</i> , teksty młodych poetów.	15-HLAF-PA_01-10

5. Zalecana literatura:

Attwell, D. & Attridge, D., *The Cambridge History of South African Literature*, 2012.

Brink, André P.(red.) *Groot Verseboek*. 2000. Kaapstad: Tafelberg.

De Vries, Abraham. Eeu: Honderd Jaar Van Afrikaanse Kortverhale, Human & Rousseau, 1995.

Kannemeyer, J.C. *Die Afrikaanse Letterkunde 1652-2004*. 2005. Kaapstad: Human & Rousseau.

Koch, J. *Historia literatury południowoafrykańskiej. Literatura afrikaans XVII-XIX wiek*, Warszawa 2004.

Koch, J. *Historia literatury południowoafrykańskiej. Okres usamodzielniania (1900-1930)*. Warszawa 2014.

Koch, J., *Wenus Hotentocka i inne rozprawy o literaturze południowoafrykańskiej*, Warszawa 2008.

III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	X
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	X
Wykład konwersatoryjny	X
Wykład problemowy	
Dyskusja	X
Praca z tekstem	X
Metoda analizy przypadków	
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	
Gra dydaktyczna / symulacyjna	
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	
Metoda ćwiczeniowa	
Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	
Metoda projektu	

Pokaz i obserwacja	
Demonstracje dźwiękowe i/lub video	X
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	
Praca w grupach	X
Inne (jakie?) -	
...	

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla zajęć/przedmiotu					
	HLA F- PA_ 01- 10					
Egzamin pisemny						
Egzamin ustny						
Egzamin z „otwartą książką”						
Kolokwium pisemne						
Kolokwium ustne	X					
Test	X					
Projekt						
Esej	X					
Raport						
Prezentacja multimedialna						
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)						
Portfolio						
Inne (jakie?) – udział w dyskusji	X					
...						

3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności		Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem		30+30 = 60
Praca własna studenta*	Przygotowanie do zajęć	60
	Czytanie wskazanej literatury	100
	Przygotowanie pracy pisemnej, raportu, prezentacji, demonstracji, itp.	60
	Przygotowanie projektu	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	20
	Inne (jakie?) -	

	...	
SUMA GODZIN		300
LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA ZAJĘĆ / PRZEDMIOTU		10

* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne

4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

- bardzo dobry (bdb; 5,0): >90% punktów uzyskanych z eseju, testów i z kolokwium ustnego oraz duża aktywność podczas dyskusji na zajęciach, świadczące o bardzo dobrym opanowaniu materiału
- dobry plus (+db; 4,5): >82,5 % punktów uzyskanych z eseju, testów i kolokwium ustnego, duża aktywność podczas dyskusji na zajęciach, świadczące o bardzo dobrym opanowaniu materiału, przy czym pojawiają się drobne niedociągnięcia
- dobry (db; 4,0): >75 % punktów uzyskanych z eseju, testów i kolokwium ustnego, aktywność podczas dyskusji na zajęciach, świadczące o dobrym opanowaniu materiału
- dostateczny plus (+dst; 3,5): >67 % punktów uzyskanych z eseju, testów i kolokwium ustnego, świadczące o ogólnej orientacji w najważniejszych zagadnieniach poruszanych na kursie
- dostateczny (dst; 3,0): >60 % punktów uzyskanych z eseju, testów i kolokwium ustnego, świadczące o dostatecznej orientacji w najważniejszych zagadnieniach poruszanych na kursie
- niedostateczny (ndst; 2,0): < 60% punktów uzyskanych z eseju, testów i kolokwium ustnego, świadczące o niedostatecznej orientacji w najważniejszych zagadnieniach poruszanych na kursie

English description:

This two-semester course offers an overview of literature written in Afrikaans. It tracks the development of literary trends and discusses both European influences and typically South African elements. A selection of texts is read and discussed to illustrate major developments of this literature in the historical, political and social contexts. Students are supposed to develop their critical analysis skills and apply them to literary texts which illustrate social, political and cultural transformations. Evaluation: continuous assessment of students' participation in class discussions, short tests, essay writing and an oral test at the end of both semesters.